

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Российский государственный профессионально-педагогический университет"
Институт психолого-педагогического образования
Кафедра английской филологии и профессиональной коммуникации на иностранных языках

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ФТД.01 ЯЗЫК НАУЧНОЙ РАБОТЫ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Профиль подготовки: Лингвистика и менеджмент в языковом образовании

Формы обучения: заочная

Квалификация (степень) выпускника: Магистр

Объем: в зачетных единицах: 2 з.е.
в академических часах: 72 ак.ч.

Проректор по образовательной
деятельности

Л. К. Габышева

Разработчики:

Профессор кафедры английской филологии и профессиональной коммуникации на иностранных языках, кандидат филологических наук, профессор Знаменская Т. А.

1. Цель и задачи освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины - формирование способности к созданию научных текстов разной жанровой принадлежности на английском языке для успешного участия в научной и профессиональной деятельности.

Задачи изучения дисциплины:

- расширить систематические сведения о разных видах научной коммуникации на английском языке в соответствии с современной научной картиной мира как в России, так и за рубежом;
- раскрыть наиболее важные аспекты восприятия и создания англоязычных научных текстов разной жанровой принадлежности;
- научить магистров формулировать результаты своего научного исследования на английском языке в соответствии с современными международными требованиями к содержанию и оформлению научной коммуникации;
- заложить основу дальнейшего продуктивного использования полученных систематизированных теоретических и практических знаний в области изучаемой дисциплины для полноценного участия в научной деятельности, а также при решении социальных и профессиональных задач.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенции, индикаторы и результаты обучения

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-4.1 Создает на русском и иностранном языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности

Знать:

УК-4.1/Зн2 Профессиональную лексику, в том числе на иностранном языке

УК-4.1/Зн3 Правила составления текстов научного и официально-делового стилей

Уметь:

УК-4.1/Ум1 Создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности

Владеть:

УК-4.1/Нв2 Иностранном языком в объеме, необходимом для возможности получения и размещения информации в зарубежных источниках, взаимодействия с зарубежными партнерами в процессе профессиональной, научной и образовательной деятельности

УК-4.2 Представляет результаты проектной, научно-исследовательской, аналитической и иных видов профессиональной деятельности в различных формах (отчетов, статей, выступлений на научно-практических конференциях и др.) на русском и иностранном языках с использованием коммуникативных и цифровых технологий

Знать:

УК-4.2/Зн1 Современные коммуникативные технологии в организации академического и профессионального взаимодействия

Уметь:

УК-4.2/Ум1 Представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные

Владеть:

УК-4.2/Нв1 Современными информационно-коммуникационными технологиями

ПК-П2 Способен представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках

ПК-П2.1 Педагогическая деятельность по реализации программ основного и среднего общего образования

Знать:

ПК-П2.1/Зн1 Применять современные образовательные технологии, включая информационные, а также цифровые образовательные ресурсы

Уметь:

ПК-П2.1/Ум1 Основы общетеоретических дисциплин в объеме, необходимых для решения педагогических, научно-методических и организационно-управленческих задач (педагогика, психология, возрастная физиология; школьная гигиена; методика преподавания предмета)

Владеть:

ПК-П2.1/Нв1 Применение специальных языковых программ (в том числе русского как иностранного), программ повышения языковой культуры, и развития навыков поликультурного общения

3. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина (модуль) ФТД.01 «Язык научной работы на английском языке» относится к обязательной части образовательной программы и изучается в семестре(ах): 4.

Предшествующие дисциплины (практики) по связям компетенций:

Б1.О.01.02 Иностранный язык в профессиональной коммуникации;

Б1.О.01.03 Культура научной речи;

Б2.О.01(У) Научно-исследовательская работа;

Б1.В.ДВ.02.01 Практика устной и письменной речи на иностранном языке;

Б1.В.ДВ.02.02 Практикум речевого общения на иностранном языке;

Б1.В.01.02 Современные проблемы лингводидактики;

Б1.В.01.01 Теория и практика межкультурной коммуникации;

Б1.О.01.04 Цифровые технологии и анализ данных;

Последующие дисциплины (практики) по связям компетенций:

Б3.01(Д) Выполнение и защита выпускной квалификационной работы;

ФТД.02 Информационно-коммуникационные технологии в преподавании иностранного языка;

Б2.О.04(П) Научно-исследовательская практика;

Б1.В.ДВ.02.01 Практика устной и письменной речи на иностранном языке;

Б1.В.ДВ.02.02 Практикум речевого общения на иностранном языке;

Б2.В.01(Пд) Преддипломная практика;

В процессе изучения дисциплины студент готовится к видам профессиональной деятельности и решению профессиональных задач, предусмотренных ФГОС ВО и образовательной программой.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Период обучения	Общая трудоемкость (часы)	Общая трудоемкость (ЗЕТ)	Контактная работа (часы, всего)	Практические занятия (часы)	Самостоятельная работа (часы)	Промежуточная аттестация (часы)
Четвертый семестр	72	2	4	4	64	Зачет (4)
Всего	72	2	4	4	64	4

5. Содержание дисциплины

5.1. Разделы, темы дисциплины и виды занятий

Наименование раздела, темы	Всего	Практические занятия	Самостоятельная работа
Раздел 1. Языковые и гипертекстовые характеристики научного текста на английском языке	34	2	32
Тема 1.1. Виды научных текстов и их жанровые особенности	17	1	16
Тема 1.2. Стилеобразующие факторы научного дискурса	17	1	16
Раздел 2. Основы подготовки текста научной работы	34	2	32
Тема 2.1. Этапы оформления содержания и структуры исследования	17	1	16

Тема 2.2. Представление результатов и языковое оформление графических элементов	17	1	16
Итого	68	4	64

5.2. Содержание разделов, тем дисциплин и формы текущего контроля

Раздел 1. Языковые и гипертекстовые характеристики научного текста на английском языке

Тема 1.1. Виды научных текстов и их жанровые особенности

Рассматривается понятие научного стиля в ряду других функциональных стилей английского языка. Предлагается описание его отличительных характеристик с учетом целей и функций создания научного текста. Выделен ряд общих содержательных, терминологических, композиционных и формальных признаков научных текстов различной направленности. Дается перечисление и описание различных видов научных текстов, таких как статья, монография, диссертация, рецензия, аннотация и др. Приводится сравнительная терминология этих наименований в английском и русском языках, отмечаются сходства и отличия в содержании данных определений.

Тема 1.2. Стилеобразующие факторы научного дискурса

Рассматриваются общие содержательные и формальные особенности научного дискурса, их отличие от других видов коммуникации, включая языковые и композиционные аспекты. Дается определение и раскрывается содержание приведенных понятий. Приводятся примеры текстов, демонстрирующих эти черты.

Раздел 2. Основы подготовки текста научной работы

Тема 2.1. Этапы оформления содержания и структуры исследования

Описаны этапы оформления результатов научного исследования – составление плана работы, выбор темы, постановка цели, подготовка чернового варианта работы, оформление конечного варианта. Особое внимание уделяется содержательным характеристикам работы, таким, как логика, связность, аргументированность, точность и экономия языковых средств и др. Ознакомление с базовыми структурными элементами научного текста – FRONTMATTER, BODY, BACKMATTER. Раскрывается содержание основных структурных элементов научного текста, включая титульный лист, введение, формулировку цели, задач, актуальности, новизны, обзор литературы, основной раздел с обсуждением проблем и решений, итоги и перспективы исследования, библиографию и приложения. Предлагается сопоставительный список основной научной терминологии (объект, предмет, актуальность, цель и т.п.), используемой в английском и русском языках.

Тема 2.2. Представление результатов и языковое оформление графических элементов

Описаны варианты представления результатов исследования, в том числе с использованием различных графических способов, требующих специального языкового сопровождения и терминологии – названий диаграмм, графиков, таблиц, подписей и комментариев к ним. Особенности содержания и оформления ключевых видов научных текстов – жанровая специфика, сходства и отличия. Важные элементы структуры и содержания каждого из этих видов научного текста. Представлена информация по современным требованиям к оформлению научных публикаций, соответствующая международным стандартам.

6. Рекомендуемые образовательные технологии

Для изучения дисциплины используются различные образовательные технологии:

1. Технологии проведения занятий в форме диалогового общения, которые переводят образовательный процесс в плоскость активного взаимодействия обучающегося и педагога. Обучающийся занимает активную позицию и престаает быть просто слушателем семинаров или лекций. Технологии представлены: групповыми дискуссиями, конструктивный совместный поиск решения проблемы, тренинг (микрообучение и др.), ролевые игры (деловые, организационно-деятельностные, инновационные, коммуникативные и др.).

2. Технология «тренинг диагностического мышления» направлена на развитие и формирование у будущих специалистов системы общих и специфических умений которые способствуют решению профессиональных задач проблемного типа. Структурирование диагностической информации разворачивается посредством трёх основных способов логического рассуждения: дедукции, индукции и трансдукции. Технологию применяется для проведения практических и семинарских занятий.

3. Для организации процесса обучения и самостоятельной работы используются информационно-коммуникационные образовательные технологии, представленные в виде педагогических программных средств и электронной информационно-образовательной среды (ЭИОС). Технологии расширяют возможности образовательной среды, как разнообразными программными средствами, так и методами развития креативности обучаемых. К числу таких программных средств относятся моделирующие программы, поисковые, интеллектуальные обучающие, экспертные системы, программы для проведения деловых игр.

При реализации образовательной программы с применением дистанционных образовательных технологий и электронного обучения:

- состав видов контактной работы по дисциплине (модулю), при необходимости, может быть откорректирован в направлении снижения доли занятий лекционного типа и соответствующего увеличения доли консультаций (групповых или индивидуальных) или иных видов контактной работы;
- информационной основой проведения учебных занятий, а также организации самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю) являются представленные в электронном виде методические, оценочные и иные материалы, размещенные в электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) университета, в электронных библиотечных системах и открытых Интернет-ресурсах;
- взаимодействие обучающихся и педагогических работников осуществляется с применением ЭИОС университета и других информационно-коммуникационных технологий (видеоконференцсвязь, облачные технологии и сервисы, др.);
- соотношение контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю) может быть изменено в сторону увеличения последней, в том числе самостоятельного изучения теоретического материала.

7. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература

1. Миньяр-Белоручева А. П. Англо-русские обороты научной речи: учебное пособие / Миньяр-Белоручева А. П., Шейнина Л. В. — Москва : Флинта, 2017. — 143 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/100056>.

2. Рябцева, Н. К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: новый словарь-справочник активного типа (на английском языке) / Н. К. Рябцева. - 7-е изд., стер. - Москва: ФЛИНТА, 2019. - 599 - 978-5-89349-167-8. - Текст: электронный. // : [сайт]. - URL:

<https://e.lanbook.com/book/119421> (дата обращения: 09.11.2023). - Режим доступа: по подписке

3. Новиков, Ю.Н. Подготовка и защита бакалаврской работы, магистерской диссертации, дипломного проекта : учебное пособие / Ю.Н. Новиков. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 36 с. — ISBN 978-5-8114-4581-3. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Лань» : [сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/174283>

Дополнительная литература

1. Гуревич, В. В. English Stylistics. Стилистика английского языка: учебное пособие / В. В. Гуревич. - 9-е изд., стер. - Москва: ФЛИНТА, 2019. - 72 - 978-5-89349-814-1. - Текст: электронный. // : [сайт]. - URL: <https://e.lanbook.com/book/232637> (дата обращения: 09.11.2023). - Режим доступа: по подписке

2. Лысова, Т. В. Культура научной и деловой речи: учебное пособие / Т. В. Лысова, Т. В. Попова. - 4-е изд., стер. - Москва: ФЛИНТА, 2021. - 157 - 978-5-9765-1055-5. - Текст: электронный. // : [сайт]. - URL: <https://e.lanbook.com/book/277952> (дата обращения: 09.11.2023). - Режим доступа: по подписке

3. Кукушкина В. В. Организация научно-исследовательской работы студентов (магистров) : учебное пособие для вузов [Гриф УМО] / В. В. Кукушкина. - Москва : ИНФРА-М, 2015. - 263 с. [и предыдущие издания]

4. Купина, Н. А. Основы стилистики и культуры речи: практикум для студентов-филологов / Н. А. Купина, О. А. Михайлова. - 3-е изд., стер. - Москва: ФЛИНТА, 2019. - 296 - 978-5-89349-614-7. - Текст: электронный. // : [сайт]. - URL: <https://e.lanbook.com/book/122641> (дата обращения: 09.11.2023). - Режим доступа: по подписке

5. Федорова, М.А. От академического письма - к научному выступлению: Английский язык: учеб. пособие [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 168 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/74759>. — Загл. с экрана.

6. Аксарина, Н. А. Технология подготовки научного текста / Н. А. Аксарина. - 2-е изд. - Москва: ФЛИНТА, 2015. - 112 - 978-5-9765-1924-4. - Текст: электронный. // : [сайт]. - URL: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=74575 (дата обращения: 09.11.2023). - Режим доступа: по подписке

7.2. Профессиональные базы данных и ресурсы «Интернет», к которым обеспечивается доступ обучающихся

Профессиональные базы данных

Не используются.

Ресурсы «Интернет»

1. <http://www.portalus.ru> - Научная онлайн-библиотека Порталус
2. <http://elibrary.ru/defaultx.asp> - Научная электронная библиотека
3. <http://book.uraic.ru/> - Свердловская областная универсальная библиотека им. В.Г. Белинского

7.3. Программное обеспечение и информационно-справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Информационные системы и платформы:

1. Система дистанционного обучения «Moodle».
2. Информационная система «Таймлайн».
3. Платформа для организации и проведения вебинаров «Mirapolis Virtual Room».

Перечень программного обеспечения

(обновление производится по мере появления новых версий программы)

1. Office Professional Plus;
2. Операционная система Windows;

Перечень информационно-справочных систем

(обновление выполняется еженедельно)

Не используется.

7.4. Специальные помещения, лаборатории и лабораторное оборудование

Для практических занятий

Doctoral Training Center (0-103)

Для самостоятельной работы

Медиа-зал помещение для самостоятельной работы (2-229)